

# ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC  
AU 346/02

ÉFAI – 020753 – ASA 17/057/02

*Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.*

## CRAINTES POUR LA SÉCURITÉ / CRAINTES DE TORTURE OU DE MAUVAIS TRAITEMENTS / PRÉOCCUPATIONS POUR LA SANTÉ / DÉTENTION AU SECRET

CHINE

Luo Rong (alias Yoko Kaneko) (f), 38 ans  
Luo Zhen (f)

Londres, le 29 novembre 2002

Amnesty International est vivement préoccupée par la sécurité de Luo Rong (également connue sous le nom de Yoko Kaneko) et de sa sœur Luo Zhen, qui risquent fort d'être torturées ou d'être soumises à d'autres formes de mauvais traitements.

Luo Rong, membre chinoise du mouvement spirituel Fa Lun Gong qui réside au Japon de façon permanente, se trouve actuellement dans un camp de travail situé à Pékin où elle est astreinte à une période d'un an et demi de « *rééducation par le travail* ». Elle avait été arrêtée le 24 mai 2002 dans la capitale chinoise alors qu'elle distribuait des brochures sur le Fa Lun Gong lors d'une visite en Chine. Selon les informations recueillies, Luo Rong est gravement malade et a été hospitalisée à cause de son hypertension artérielle. Toutefois, il est fort à craindre qu'elle ne bénéficie pas de soins hospitaliers adaptés à son état de santé. D'après certaines sources, Luo Rong présente des hématomes aux poignets et a perdu beaucoup de poids, signes qu'elle a pu être torturée ou soumise à d'autres formes de mauvais traitements au camp de travail.

Le 5 novembre dernier, Luo Zhen, sœur aînée de Luo Rong résidant en Chine, aurait été interpellée par le bureau de la Sécurité publique dans la ville de Mudanjiang, province du Heilongjiang dans le nord-est de la Chine. Cette arrestation est survenue après que cette femme eut pris part à une campagne de sensibilisation du public sur le cas de sa sœur. Selon les informations reçues, Luo Zhen est détenue au secret et ses proches n'ont pas encore été avertis de l'endroit où elle se trouve. D'après certaines sources officieuses, elle pourrait avoir été astreinte à une période de deux années de « *rééducation par le travail* ».

Luo Zhen n'est manifestement pas membre du Fa Lun Gong, mais depuis l'arrestation de sa sœur Luo Rong, ses proches et elle-même ont reçu la visite de policiers et ont été victimes de manœuvres de harcèlement.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le Fa Lun Gong a été interdit en Chine en juillet 1999, de même que d'autres organisations qualifiées par le gouvernement d'« *hérétiques* ». Depuis peu, ce mouvement spirituel fait partie des principales cibles de la campagne « *de répression sévère de la criminalité* » dans le pays lancée sous le slogan « *Frapper fort* ».

Des dizaines de milliers de pratiquants du Fa Lun Gong continuent d'être appréhendés en Chine, et il est à fortement craindre qu'ils ne soient soumis à la torture ou à d'autres formes de mauvais traitements, en particulier s'ils refusent de renier leurs convictions spirituelles. Il semblerait que la grande majorité d'entre eux soient détenus dans des centres de rééducation par le travail, forme de détention administrative qui permet de maintenir des personnes prisonnières sans inculpation ni jugement. Les personnes accusées d'être des dirigeants ou des organisateurs du mouvement ont été condamnées à des peines d'emprisonnement, des pratiquants ont été internés dans des hôpitaux psychiatriques. Amnesty International continue de recevoir régulièrement des informations selon lesquelles des membres du Fa Lun Gong subissent des tortures ou d'autres formes de mauvais traitements pendant leur détention. Selon des sources émanant du Fa Lun Gong, plus de 500 pratiquants du mouvement spirituel sont morts en détention (ou peu de temps après leur remise en liberté), manifestement des suites des tortures qui leur avaient été infligées.

**ACTION RECOMMANDÉE : dans les appels que vous ferez parvenir le plus vite possible aux destinataires mentionnés ci-après (en chinois, en anglais ou dans votre propre langue) :**

– dites-vous préoccupé par les informations selon lesquelles Luo Rong a été appréhendée arbitrairement pour avoir exercé pacifiquement son droit à la liberté d'expression et de convictions, et exhortez les autorités chinoises à la libérer immédiatement et sans conditions ;

- exprimez votre inquiétude concernant l'état de santé de Luo Rong et le fait que ses problèmes médicaux semblent être apparus depuis qu'elle est incarcérée ; demandez instamment aux autorités de permettre à Luo Rong de consulter, à chaque fois que cela est nécessaire, le médecin compétent et indépendant de son choix ;
- exhorte les autorités chinoises à révéler le lieu de détention de Luo Zhen et à la libérer immédiatement et sans conditions, à moins qu'elle ne soit inculpée d'une infraction prévue par la loi ;
- appelez les autorités à veiller à ce que Luo Zhen puisse consulter un avocat, entrer en contact avec ses proches et se faire examiner par le médecin de son choix pendant sa détention.

**APPELS AU NOM DE LUO RONG :**

(Notez que les lignes de fax peuvent être difficiles à obtenir, merci de persévérer)

**Maire de la ville de Pékin, gouvernement municipal de Pékin :**

Liu Qi Shizhang  
Beijingshi Renmin Zhengfu  
2 Zhengyilu  
Dongchengqu  
Beijingshi 100744  
République populaire de Chine

**Télégrammes :** Mayor, Beijing, Chine

**Courrier électronique :**

[http://www.beijing.gov.cn/chinese\\_new/beijing\\_government/mailbox/mailbox.asp](http://www.beijing.gov.cn/chinese_new/beijing_government/mailbox/mailbox.asp)

**Formule d'appel :** *Dear Mayor*, / Monsieur le Maire,

**Directeur de l'administration de la rééducation par le travail, ministère de la Justice :**

Meng Qingchen Sizhang  
Sifabu  
Laodong Jiaoyang Gongzuo Guanliju  
14 Dongchanganjie  
Beijingshi 100741  
République populaire de Chine

**Télégrammes :** Reeducation-Through-Labour Director, Justice Ministry, Beijing, Chine

**fax :** +86 10 6 529 2345

**Courrier électronique :** minister@legalinfo.gov.cn

**Formule d'appel :** *Dear Director*, / Monsieur le Directeur,

**APPELS AU NOM DE LUO ZHEN :**

**Gouverneur de la province du Heilongjiang:**

SONG Fatang Shengzhang  
Heilongjiangsheng Renmin Zhengfu  
202 Zhongshanlu  
Haerbinshi 150001  
Heilongjiangsheng  
République populaire de Chine

**Télégrammes :** Provincial Government, Haerbin, Heilongjiang, Chine

**Formule d'appel :** *Dear Governor*, / Monsieur le Gouverneur,

**Courrier électronique :** info@haerbindaily.com.cn (c/o Haerbin Daily)

**Directeur du département de la Sécurité publique de la province du Heilongjiang :**

Tingzhang  
Gong'anting  
95 Zhongshanlu  
Haerbinshi 150001  
République populaire de Chine

**Télégramme :** Provincial Public Security Director, Haerbin, Heilongjiang, Chine

**Formule d'appel :** *Dear Director*, / Monsieur de Directeur

**COPIES À :**

**Ministre des Affaires étrangères de la République populaire de Chine :**

TANG Jiaxuan Buzhang  
Waijiaobu  
2 Chaoyangmen Nandajie  
Beijingshi 100701  
République populaire de Chine

**Télégrammes :** Minister of Foreign Affairs, Beijing, Chine

**Fax :** +86 10 6596 3374

**Formule d'appel :** *Your Excellency*, / Monsieur le Ministre,

**Ministre des Affaires étrangères :**

Ms KAWAGUCHI Yoriko  
Minister of Foreign Affairs  
12F Sumitomo-Fudosan Shiba-koen Bldg.  
2-11-1 Shiba-koen  
Minato-ku  
Tokyo 105-8519  
Japon

**Fax :** + 81 3 3580 3311

**Courrier électronique :** webmaster@mofa.go.jp

**Formule d'appel :** *Dear Minister* / Madame la Ministre,

ainsi qu'aux représentants diplomatiques de la Chine dans votre pays.

**PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.**

**APRÈS LE 10 JANVIER 2003, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.**

---

*La version originale a été publiée par Amnesty International, Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni. La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI - Vous trouverez les documents en français sur LotusNotes, rubrique ÉFAI - IS documents Vous pouvez également consulter le site Internet des ÉFAI : [www.efai.org](http://www.efai.org)*